

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
АВТНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ  
ПСИХОЛОГИИ И СОЦИАЛЬНОЙ РАБОТЫ»  
(СПбГИПСР)**

**КАФЕДРА ФИЛОСОФИИ, КУЛЬТУРОЛОГИИ И ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**



**УТВЕРЖДЕНО**

Руководитель ОПОП

д-р психол. наук, профессор

М.А. Щукина

«29» мая 2020 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК Ч. 1**

по образовательной программе 37.03.01 Психология

Разработчик: ст. преподаватель Пруцкова Наталья Никитична,

ст. преподаватель Корниенко Наталья Владимировна

Согласовано: зав. кафедрой, канд. филос. наук, доцент Галушко Виктор Григорьевич

**Санкт-Петербург**

**2020**

## РАЗДЕЛ 1. Учебно-методический раздел рабочей программы дисциплины

### 1.1 Аннотация рабочей программы дисциплины

#### ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК Ч. 1

**Цель изучения дисциплины** – практическое овладение студентами английским языком в его разговорно-бытовом («общий язык») и профессиональном аспекте («язык специальности») для активного применения в различных сферах повседневной жизни и в своей будущей профессиональной деятельности, а также при выполнении рабочих функций в иноязычной среде (участие в программах обучения и стажировках за рубежом).

#### **Задачи дисциплины:**

1. Развить умения, позволяющие пользоваться общеупотребительными и специальными (терминологическими) языковыми средствами при осуществлении основных видов коммуникативной деятельности;
2. Сформировать навыки самостоятельной работы с литературой по социальной работе на иностранном языке с целью извлечения профессиональной информации

#### **Содержание дисциплины:**

Фонетика и правила чтения.

Алгоритм построения английского предложения

Группы временных форм Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous.

Прямая и косвенная речь. Согласование времен.

Основные модели словообразования.

Видовременная система глагола в страдательном залоге.

### 2.1. Цель и задачи обучения по дисциплине

**Цель** – практическое овладение студентами английским языком в его разговорно-бытовом («общий язык») и профессиональном аспекте («язык специальности») для активного применения в различных сферах повседневной жизни и в своей будущей профессиональной деятельности, а также при выполнении рабочих функций в иноязычной среде (участие в программах обучения и стажировках за рубежом).

#### **Задачи:**

1. Развить умения, позволяющие пользоваться общеупотребительными и специальными (терминологическими) языковыми средствами при осуществлении основных видов коммуникативной деятельности;

2. Сформировать навыки самостоятельной работы с литературой по социальной работе на иностранном языке с целью извлечения профессиональной информации.

В случае успешного освоения дисциплины будущий специалист **должен:**

#### **знать:**

- лексический минимум в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществление взаимодействия на иностранном языке
- лексику, относящуюся к основному словарному фонду, а также основную терминологию своей широкой и узкой специальности;
- основные принципы перевода, необходимые для работы с узкоспециальными, общенаучными и газетными текстами;

- основные приёмы аннотирования и реферирования.

**уметь:**

- читать оригинальную литературу по изучаемой специальности при минимальном использовании словаря;
- читать научную литературу и журналы на изучаемом языке без словаря и излагать содержание прочитанного материала;
- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на общенаучные и специальные темы.

**иметь навыки:**

- владеть иностранным языком в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой, взаимодействия и общения
- разговорной речи, необходимыми для повседневного общения;
- письма, требуемыми для ведения частной и деловой переписки.

### 1.3. Язык обучения

Язык обучения – русский, английский.

### 1.4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий, самостоятельную работу, форму промежуточной аттестации\*

Форма обучения	Общий объем дисциплины			Объем в академических часах								
				Объем самостоятельной работы	Объем контактной работы обучающихся с преподавателем							
	Всего	Виды учебных занятий					Групповые консультации	Индивидуальные консультации				
		Всего учебных занятий	Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа	Индивидуальные консультации			Групповые консультации			
Очная	2	54	72	38	34	32	-	32	-	-	10	2
Очно-заочная	2	54	72	48	24	22	-	22	-	-	8	2
Заочная	2	54	72	62	10	8	-	-	8	-	4	2

\* В случае реализации смешанного обучения рабочая программа дисциплины адаптируется преподавателем в части всех видов учебных занятий и промежуточной аттестации к использованию дистанционных образовательных технологий.

### 1.5. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы

Планируемые результаты обучения по образовательной программе (перечень компетенций в соответствии с ФГОС и ОПОП)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (перечень компетенций по дисциплине)
с ОК-1 по ОК-9 ОПК-1 с ПК-1 по ПК-14 ВПК-1	- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5)

## РАЗДЕЛ 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1. Учебно-тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Тема (раздел) дисциплины (указывается номер темы, название)	Общее количество аудиторных часов	Общее кол-во часов на занятия лекционного типа	Общее кол-во часов на занятия семинарского типа	
			Всего	Из них интерактивные формы
Тема 1. Фонетика и правила чтения.	2	-	2	-
Тема 2. Алгоритм построения английского предложения	2	-	2	-
Тема 3. Группы временных форм Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous.	4	-	4	2
Тема 4. Прямая и косвенная речь. Согласование времен.	10	-	10	4
Тема 5. Основные модели словообразования.	6	-	6	4
Тема 6. Видовременная система глагола в страдательном залоге.	8	-	8	-
<b>Итого:</b>	<b>32</b>	<b>-</b>	<b>32</b>	<b>10</b>

### Очно-заочная форма обучения

Тема (раздел) дисциплины (указывается номер темы, название)	Общее количество аудиторных часов	Общее кол-во часов на занятия лекционного типа	Общее кол-во часов на занятия семинарского типа	
			Всего	Из них интерактивные формы
Тема 1. Фонетика и правила чтения.	2	-	2	-
Тема 2. Алгоритм построения английского предложения.	2	-	2	-
Тема 3. Группы временных форм Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous.	8	-	8	2
Тема 4. Прямая и косвенная речь. Согласование времен.	4	-	4	4
Тема 5. Основные модели словообразования.	2	-	2	2
Тема 6. Видовременная система глагола в страдательном залоге.	4	-	4	-
<b>Итого:</b>	<b>22</b>	<b>-</b>	<b>22</b>	<b>8</b>

### Заочная форма обучения

Тема (раздел) дисциплины (указывается номер темы, название)	Общее количество аудиторных часов	Общее кол-во часов на занятия лекционного типа	Общее кол-во часов на занятия семинарского типа	
			Всего	Из них интерактивные формы
Тема 1. Группы временных форм Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous.	4	-	-	-
Тема 2. Прямая и косвенная речь. Согласование времен.	2	-	-	-
Тема 3. Видовременная система глагола в страдательном залоге.	2	-	-	-
<b>Итого:</b>	<b>8</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## 2.2. Краткое содержание тем (разделов) дисциплины

### Тема 1. Фонетика и правила чтения

Произношение всех звуков английского языка. Типы слогов. Правила чтения сочетаний букв, передающих гласные и дифтонги. Правила чтения букв и буквенных сочетаний, передающих согласные. Членение фразы на смысловые группы. Разница между буквами и звуками. Фонетическая транскрипция.

### Тема 2. Алгоритм построения английского предложения

Расположение главных и второстепенных членов предложения в повествовательном предложении. Повествовательные отрицательные предложения. Вопросительные предложения. Типы вопросов и ответы на них (вопросы общие, специальные, разделительные и альтернативные).

### **Тема 3. Группы временных форм Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous.**

Основные формы глагола: инфинитив, прошедшее время (Past simple), причастие II (Participle II), причастие I (Participle I). Правильные и неправильные глаголы. Глаголы смысловые, вспомогательные, модальные и глаголы-связки. Личные и неличные формы глагола. Действительный залог (The Active Voice). Времена действительного залога. Времена групп Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous. Сопоставление русских и английских времен изъявительного наклонения.

### **Тема 4. Прямая и косвенная речь. Согласование времен**

Особенности перевода прямой речи в косвенную речь. Правила употребления времен в придаточном дополнительном предложении. Расхождение в употреблении времен в придаточном дополнительном предложении в русском и английском языках, когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени. Случаи отклонения от правил согласования времен.

### **Тема 5. Основные модели словообразования**

Аффиксация. Суффиксы существительных, прилагательных, наречий и глаголов. Префиксы (существительных, прилагательных, глаголов). Словосложение. Конверсия. Образование слов, принадлежащих другой части речи, при помощи ударения или чередования звуков.

### **Тема 6. Видовременная система глагола в страдательном залоге**

Образование и употребление времен страдательного залога. Образование вопросительных и отрицательных форм. Особенности употребления глаголов в страдательном залоге в английском языке по сравнению с русским. Способы перевода глаголов в страдательном залоге. Трудности перевода страдательного залога (перевод подлежащего косвенным падежом при неопределенно-личной форме глагола, несовпадение переходных и непереходных глаголов, несовпадение предлогов).

## **2.3. Описание занятий семинарского типа**

### **Семинарское занятие по теме 1. Фонетика и правила чтения**

На занятии подробно изучаются особенности чтения в английском языке. Особое внимание уделяется чтению сочетаний как гласных, так и согласных звуков. Также рассматривается интонация различных видов английских предложений.

### **Семинарское занятие по теме 2. Алгоритм построения английского предложения**

На занятии анализируются основные принципы построения английского предложения. Проводится сравнение с русским языком.

### **Семинарское занятие по теме 3. Группы временных форм: Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous**

На семинарском занятии рассматриваются основные случаи употребления времен английского глагола. Проводится параллель с русским языком. Основное внимание уделяется особенностям употребления той или иной группы времен.

### **Семинарское занятие по теме 4. Прямая и косвенная речь. Согласование времен**

На семинарском занятии подробно анализируются и разбираются правила согласования времен при переводе прямой речи в косвенную и наоборот. Изучаются принципиальные отличия от русского языка.

### **Семинарское занятие по теме 5. Основные модели словообразования**

На семинарском занятии подвергаются анализу процессы суффиксации и префиксации различных частей речи в английском языке, что способствует грамотному переводу текстов и диалогов на английский язык

### **Семинарское занятие по теме 6. Видовременная система глагола в страдательном залоге**

На семинарском занятии подробно изучается видовременные конструкции английского глагола. Особое внимание уделяется различным способам перевода таких конструкций на русский язык. Обращается внимание на несоответствие употребления предлогов в русском и английском языках.

## **2.4. Описание занятий в интерактивных формах**

В данном курсе используются интерактивные формы учебной работы, направленные на привитие студентам коммуникативной самостоятельности, что обеспечивается методическими приемами интенсивного преподавания.

К интерактивным формам учебной работы относятся ролевые игры и тренинг повышения коммуникативной компетентности.

Ролевая игра – это учебный прием, при котором студенты учатся свободно говорить в рамках заданных обстоятельств, выступая в роли одного из участников иноязычного общения. Основная цель ролевой игры заключается в развитии творческих навыков обучаемых по предлагаемому сценарию. Такие игры развивают умение аргументировать и убеждать собеседника, используя освоенную лексику и грамматические конструкции. Ролевые игры на занятиях дают студентам возможность раскрепоститься, общаться и принимать решения на английском языке.

Целью тренинга повышения коммуникативной компетентности является повышение эффективности взаимодействия его участников. В процессе тренинга отрабатываются навыки

вступления в контакт и навыки активного слушания: формулирование правильных вопросов, уточнение и побуждение к развертыванию ответа и т.д., направленные на получение представления о личностных качествах каждого участника тренинга, что способствует формированию способности свободного общения на иностранном языке.

### **Интерактивное занятие к теме 3 «Группы временных форм Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous».**

В качестве интерактивной формы проведения занятия используется методика ролевых игр.

Ролевая игра – это учебный прием, при котором студенты учатся свободно говорить в рамках заданных обстоятельств, выступая в роли одного из участников иноязычного общения. Такие игры развивают умение аргументировать и убеждать собеседника, используя освоенную лексику и грамматические конструкции.

Тема ролевой игры «План города». Цель: активизация навыков и умений вопросно-ответного взаимодействия с использованием различных форм вопросительных, предположительных высказываний и техники расспроса, а также всевозможных по содержанию и структуре реплик реакций.

Ход игры: участники игры образуют пары. Каждый из играющих получает вариант плана города, на котором указаны какие-либо достопримечательности. Задавая друг другу вопросы, играющие устанавливают названия улиц, местоположение достопримечательностей. Они должны также описать дорогу к этим местам от заданной исходной точки.

### **Интерактивное занятие к теме 4 «Прямая и косвенная речь. Согласование времен».**

В качестве интерактивной формы проведения занятия используется методика учебных дискуссий.

Учебные дискуссии представляют собой такую форму познавательной деятельности обучающихся, в которой субъекты образовательного процесса упорядоченно и целенаправленно обмениваются своими мнениями, идеями, суждениями по обсуждаемой учебной проблеме. Во время дискуссии оппоненты могут либо дополнять друг друга, либо противостоять один другому. В первом случае больше будут проявляться качества, присущие диалогу, во втором – дискуссия будет носить характер спора, т. е. отстаивание своей позиции. Как правило, в дискуссии присутствуют оба эти элемента.

Тема дискуссии «Плюсы и минусы» (advantages and disadvantages). Цель: активизация аргументирующей монологической речи и закрепление навыков перевода прямой речи в косвенную. Участники должны назвать плюсы и минусы обсуждаемого события (явления) и аргументировать свою точку зрения.



Ход дискуссии: участникам предлагается обсудить закон, запрещающий курение во всех общественных местах. Студентам дается время, чтобы обсудить тему в мини-группах по 3-4 человека и составить аргументированное высказывание. В ходе выступления представителя каждой группы остальные студенты записывают его аргументы в косвенной речи. В конце занятия письменные работы сдаются на проверку.

**Интерактивное занятие к теме 5 «Видовременная система глагола в страдательном залоге».**

В качестве интерактивной формы проведения занятия используется методика тренинговых упражнений.

Тренинговые упражнения – это метод активного обучения, направленный на развитие и закрепление навыков владения грамматическими структурами. Тренинговые упражнения проводятся в форме игры – соревнования.

Тема тренингового упражнения – закрепление навыков употребления глаголов в страдательном залоге.

Ход игры-соревнования «Эстафета»: студенты делятся на две команды. Командам выдаются карточки с заданиями по теме «Страдательный залог». Количество карточек соответствует количеству пар в команде. Каждая пара, выполнив задание на своей карточке, передает ее следующей паре. Таким образом, каждая пара студентов выполняет все задания. При подведении итогов преподаватель анализирует ошибки и определяет победившую команду.

## **2.5. Организация планирования встреч с приглашенными представителями организаций**

Не запланировано.

## **2.6. Особенности освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья**

Обучение студентов с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается:

- 1) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

2) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

3) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата:

- возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения института, а также пребывание в указанных помещениях.

Получение образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

<b>Категории студентов</b>	<b>Формы</b>
С нарушением слуха	- в печатной форме; - в форме электронного документа
С нарушением зрения	- в печатной форме увеличенным шрифтом; - в форме электронного документа; - в форме аудиофайла
С нарушением опорно-двигательного аппарата	- в печатной форме; - в форме электронного документа; - в форме аудиофайла

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

Перечень фондов оценочных средств, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены следующие оценочные средства:

<b>Категории студентов</b>	<b>Виды оценочных средств</b>	<b>Формы контроля и оценки результатов обучения</b>
С нарушением слуха	тест	преимущественно письменная проверка
С нарушением зрения	собеседование	преимущественно устная проверка (индивидуально)
С нарушением опорно-двигательного аппарата	Решение дистанционных тестов, контрольные вопросы	-

Студентам с ограниченными возможностями здоровья увеличивается время на подготовку ответов к зачёту, разрешается готовить ответы с использованием дистанционных образовательных технологий.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций. При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся. При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

- инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме);

- доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом);

- доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, с использованием услуг ассистента, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины. Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляются основная и дополнительная учебная литература в виде электронного документа в фонде библиотеки и / или в электронно-библиотечных системах.

Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения:

- лекционная аудитория – мультимедийное оборудование (для студентов с нарушениями слуха);

- учебная аудитория для практических занятий (семинаров) мультимедийное оборудование, (для студентов с нарушениями слуха).

## **2.7. Методические указания для студентов по освоению дисциплины**

Основные принципы изучения материалов дисциплины «Иностранный язык» рассматриваются как совокупность методов, приемов и средств, применяемых для обучения речевой деятельности на любом иностранном языке, основанных:

- на развитии компетентностного подхода к обучению;
- на развитии личностно-ориентированного подхода к обучению;
- на перераспределении ролей между преподавателем и студентами;
- на развитии творчества студентов.

В учебном процессе используются следующие основные методы: коммуникативно-когнитивный, аудиолингвальный, аудиовизуальный.

Учебный процесс по иностранному языку в гуманитарном вузе строится на модели смешанного обучения, которая помогает разумно и эффективно сочетать традиционные методы и новые образовательные технологии для формирования у студентов базовых языковых (лексических и грамматических) умений и развития навыков во всех видах речевой деятельности (чтении, аудировании, говорении и письме).

Методическое обеспечение дисциплины осуществляется за счёт использования современных учебников (учебных комплексов, справочной литературы, словарей, интернет-сайтов) и учебных пособий, касающихся проблематики изучаемой дисциплины (лексика и грамматика английского языка – лингвистический аспект и английский язык в системе мировой цивилизации – страноведческий аспект).

## **2.8. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Учебная аудитория, оборудованная мультимедийным оборудованием и аудио системой, с возможностью демонстрации интерактивных пособий и учебных фильмов, с доступом к сети Интернет

## **РАЗДЕЛ 3. Требования к самостоятельной работе студентов в рамках освоения дисциплины**

### **3.1. Задания для самостоятельной работы по каждой теме (разделу) учебно-тематического плана**

#### **I. Тесты на проверку знаний по грамматике и лексике.**

##### **Test 1.**

#### **1. Выберите правильный вариант ответа.**

1. Everything is going well. We ..... any problems so far.

A. didn't have B. don't have C. haven't had D. won't have

2. You are leaving next week, ..... ?

A. are you B. don't you C. will you D. aren't you

3. Does the offer you ..... last week still hold good?

A. have made B. would make C. made D. had made

4. When you ..... Dave, tell him he still owes me some money.

A. will see B. are seeing C. see D. are going to see

5. He ..... to India twice.  
A. was                      B. has been                      C. were                      D. have been
6. We ..... the shopping on Saturday last week.  
A. did                      B. have been doing                      C. were doing                      D. have done
7. This time next week they ..... their exam.  
A. are sitting                      B. will sit                      C. will have sat                      D. will be sitting
8. She couldn't tell us what she ..... the money on.  
A. spends                      B. had spent                      C. spent                      D. did spend
9. One morning last week I realized that my bike ..... from my garden.  
A. had stolen                      B. had been stolen                      C. was stolen                      D. has been stolen
10. As soon as you ..... what you're doing I'd like a word with you.  
A. are finishing                      B. will finish                      C. will be finished                      D. finish
11. You've got three sisters, ..... ?  
A. have you got                      B. don't you                      C. isn't it                      D. haven't you
12. None of my letters ..... to Vera since her change of address.  
A. were delivered                      B. are delivered                      C. is delivered                      D. has been delivered
13. He ..... to find a job but he had no luck.  
A. had hardly tried                      B. tried hardly                      C. hardly tried                      D. tried hard
14. We ..... by a loud noise during the night.  
A. woke up                      B. are woken up                      C. were woken up                      D. were waking up
15. They ..... for half an hour when the doctor came.  
A. have waited                      B. waited                      C. had been waiting                      D. were waiting

## 2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.

1. Can't you see that you (disturb) him? He (work) or at least he (try) to.                      2. When he (tell) you this? I never (hear) him express such views.
3. The young man (tear) the envelope open and (take) a small sheet of paper out. His hands (shake) a little.
4. Bill said that he (write) all day and (not eat) anything.
5. Good news! I (ask) \_\_\_\_\_ to take over as the new managing director.
6. If Vera (keep) drinking, she (lose, eventually) her job.
7. Hello, Pat. I (phone) to ask if you (do) anything this Saturday.
8. The old house on the corner (knock down) \_\_\_\_\_ last year.
9. Stinson is a fantastic writer. He (write) ten very creative short stories in the last year. One day, he (be) as famous as Hemingway.

**Test 2.****1. Выберите правильный вариант ответа.**

1. I ..... television a lot but I don't any more.

- A. was watching    B. used to watch    C. was used to watch    D. had watched

2. Rose ..... the party by the time we arrived.

- A. left    B. had left    C. has left    D. would leave

3. The players are tired. They ..... for three hours.

- A. are training    B. have been training    C. trained    D. were training

4. She ..... her holiday in Finland.

- A. told me about    B. said about    C. said me about    D. told about

5. If a person ..... his thumb up it means "It's O.K." both in Russia and America.

- A. put    B. puts    C. will put    D. have put

6. The number 1 bus ..... the terminal stop in three minutes.

- A. will leave    B. leaves    C. is leaving    D. has left

7. He's going to be nominated to receive The Academy Award for best director,.....?

- A. won't he    B. didn't he    C. doesn't he    D. isn't he

8. This time last month I ..... for the exam.

- A. studied    B. was studying    C. am studying    D. study

9. We've been very busy .....

- A. late    B. lately    C. later    D. later on

10. By the time we came to the park the park gates ..... already.

- A. were locked    B. were being locked    C. had been locked    D. would be locked

11. Our work ..... last night so we can relax this morning.

- A. had been finished    B. finished    C. was finished    D. had finished

12. Let's go to theatre tonight, ..... ?

- A. will we    B. do we    C. won't we    D. shall we

13. Pat ..... by her parents for two years before she was awarded a scholarship.

- A. was supported    B. had been supported    C. supported    D. has been supported

14. When we were younger, we ..... go dancing every Saturday.

- A. would to    B. used    C. would    D. had used

15. Although Shakespeare was a great dramatist, ..... that as an actor, he was only able to play minor roles.

- A. it is thought    B. it thought    C. it thinks    D. thinking

## 2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.

1. My teacher was really annoyed with me. It was the third time I (arrive) late for school that week.
2. She said the car (travel) at 60 k.p.h. when it (begin) to skid.
3. So far we (not notice) anything unusual, but we (not pay) very close attention.
4. You (not send) any money until next month.
5. He always (borrow) money but he always (pay) me back.
6. He (clean) his gun when it accidentally (go) off and (kill) him.
7. It is a long time since I (speak) to any of my friends about this. Nobody (ever take) it seriously.
8. What (happen) to his family, if he (lose) all his money.
9. All complaints about products (deal with) by our customer services department.

## Test 3.

### 1. Выберите правильный вариант ответа.

1. We are good friends. We ..... each other for a long time.  
A. have known      B. know      C. have been knowing      D. knew
2. The traffic warden said we ..... park outside the bank.  
A. were not able to      B. didn't have to      C. mustn't      D. can't
3. Let's go away for the weekend, ..... ?  
A. have we      B. shall we      C. don't we      D. will we
4. The man next door disappeared six months ago. He ..... since then.  
A. wasn't seen      B. doesn't see      C. hasn't seen      D. hasn't been seen
5. By the time we got there the rain .....  
A. was stopped      B. stopped      C. would stop      D. had stopped
6. Will you take the dog for a walk if you ..... home early?  
A. got      B. will get      C. is getting      D. get
7. Mary has a white sports car, ..... she?  
A. is not      B. does not      C. has not      D. do not
8. He asked where he ..... put the box.  
A. shall      B. may      C. will      D. should
9. The ambassador heard that ..... at his post a year longer.  
A. he be staying      B. he will have stayed      C. him to stay      D. he would be staying



10. Although she was listening, she didn't hear ..... because there was so much noise.  
 A. what said      B. what did he say      C. what he was saying      D. what said he
11. The family has been in America .....  
 A. in last year      B. for a last year      C. after last year      D. since last year
12. She ..... catch the bus every morning, but now she rides with her fiancé.  
 A. used to      B. is used to      C. use to      D. was used to
13. The roof of the building ..... in a storm a few days ago.  
 A. has been damaged      B. was damaged      C. is damaged      D. was being damaged
14. I'm the worst student in our class, ..... I?  
 A. aren't      B. amn't      C. isn't      D. don't
15. This is the first time the painting ..... to the public.  
 A. is shown      B. is being shown      C. has been shown      D. was shown

**2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.**

1. She (look) for someone. She (walk) up and down the platform these ten minutes if not more.
2. By the time Jim (become) a heavy weight boxing champion he (win) over thirty fights.
3. Mr. Brown (come) to visit our company tomorrow. He (travel) by train and his train (arrive) at 10.15. I (meet) him at the station.
4. Listen Donna, I don't care if you (miss) the bus this morning. You (be) late to work too many times. You are fired!
5. By the time I'm 60 I (lose) all my hair.
6. Nobody (watch), so the little boy (take) the packet of sweets from the shelf and (put) it in his pocket.
7. When I (lose) my temper I often (say) things I really (not mean) at all.
8. She arrived an hour late but it was all right as the meeting (cancel) .
9. Several new halls of residence now (put up) on our campus.

**Test 4.**

**1. Выберите правильный вариант ответа.**

1. We ..... a party next Saturday. Can you come?  
 A. are to have      B. are having      C. have      D. will have
2. Alcatraz, in San Francisco Bay, ..... a prison.  
 A. was using to be      B. use to be      C. used to be      D. was used to being
3. Pieter Bruegel the Elder ..... "The Tower of Babel" in 1563.  
 A. painted      B. has painted      C. has been painting      D. has been painted

4. Britain ..... the Napoleonic Wars for six years when income tax was introduced in 1799.  
 A. had been fighting B. had fought C. was fighting D. fought
5. He wore his hair in a ponytail, .....?  
 A. doesn't he B. didn't he C. wasn't he D. hadn't he
6. His French won't improve unless he ..... more.  
 A. will study B. will be studying C. studies D. studied
7. Last night police said that they ..... the missing girl.  
 A. had found B. have found C. find D. were finding
8. It's the most exciting film .....  
 A. I've never seen B. I've ever seen C. I ever saw D. I had seen
9. I have ..... to the USA.  
 A. never gone B. never been C. not gone D. not never been
10. Hurry up! We haven't got much time. The train ..... at 5.30.  
 A. is leaving B. leaves C. has left D. has been leaving
11. They ..... a beautiful house in the country years ago.  
 A. would have B. were having C. used to have D. have had
12. The children ..... to the seaside for a day.  
 A. were took B. were taking C. were being taken D. were taken
13. George can't use his car now. It ..... at the garage.  
 A. is being serviced B. has been serviced C. was serviced D. will be serviced
14. He looks terrible because he ..... well for weeks.  
 A. didn't sleep B. hasn't slept C. has been sleeping D. was sleeping
15. I'll give you the money as soon as I .....  
 A. be paid B. am pay C. am paying D. get paid

**2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.**

1. I (look) for new lodgings as I have to move out of my flat in two weeks' time.
2. Harry (leave) home rather suddenly and we (not hear) from him ever since.
3. If you (need) to contact me sometime next week, I (stay) at the Sheraton in San Francisco.
4. The economic improvement (feel) in the country by this time next year.
5. Tim was on his hands and knees on the floor. He (look for) his contact lens.
6. She (work) for the company since she (leave) school, so I wasn't surprised when she took a new job in London.
7. It's a long time since I (see) your brother Paul. What he (do) lately?
8. Wish me luck! If I (get) the job I (let) you know.

9. It (announce) yesterday that the government had decided not to raise income tax.

### Test 5.

#### 1. Выберите правильный вариант ответа.

1. By next August, I ..... my exams and I'll be ready for a holiday.

A. will have been finishing B. am finishing C. will be finishing D. will have finished

2. I ..... to the radio. You can turn it off.

A. don't listen B. didn't listen C. wasn't listening D. am not listening

3. .... for a living? - I'm an engineer.

A. What do you do B. How do you do C. What are you doing D. How are you doing

4. J. Edgar Hoover ..... as director of the FBI from 1924 until his death in 1972.

A. has served B. served C. had served D. was serving

5. You are having an operation next week, ..... ?

A. aren't you B. don't you C. won't you D. isn't it

6. I'll pass this exam if I .....

A. hardly work B. will work hardly C. will work hard D. work hard

7. Since her operation, her health ..... day by day.

A. improved B. will improve C. has improved D. has been improving

8. I'm looking for Jim. .... him?

A. Did you see B. Do you see C. Have you see D. Are you seeing

9. The office ..... cleaned when I left.

A. has still B. was still being C. was still D. still being

10. .... he wrote his first book when he was sixteen.

A. It is said that B. It is said to C. He is said that D. He is said to

11. Don't drive too fast, ..... ?

A. don't you B. do you C. shall you D. will you

12. He ..... his talk when he was interrupted.

A. had hardly begun B. hardly begun C. hardly had begun D. began hardly

13. Vitamin C must be taken daily, as it cannot ..... by the body.

A. store B. stored C. be stored D. be storing

14. Fred ..... that they had moved to London.

A. said me B. told me C. told D. told to me

15. An election ..... in the autumn, the government announced this morning.

A. is held B. will be held C. will have been held D. is being held

**2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.**

1. I'm afraid you (lose) your temper. You (say) things you will be sorry for later.
2. Why, you (not change) at all. I (recognize) you the moment I (see) you.
3. He refused to go to the theatre because he (have) an exam in a few days.
4. I'm afraid that nothing (hear) from Jane since she left two months ago.
5. While I (walk) to the bus-stop, I realized I (leave) the cooker on.
6. Danny's train (arrive) tomorrow evening at 6.00 so we (meet) him at the station.
7. We were late because we had some car problems. By the time we (get) to the train station, Susan (wait) for us for more than two hours.
8. July 10<sup>th</sup> is my wedding anniversary. Next month, my husband and I (be married) for twenty years.
9. The Government says, that tax reforms (introduce) in the new year.

**Test 6.**

**1. Выберите правильный вариант ответа.**

1. Shall I take your letters to the post office? ..... there anyway.  
A. I'll have gone      B. I'll be going      C. I will go      D. I'll have been going
2. I ..... one of my special desserts for dinner, if you like.  
A. make      B. am going to make      C. will make      D. am making
3. Lesley said she ..... in London all her life.  
A. lived      B. had been living      C. was living      D. has lived
4. The judge asked the witness ..... give more information.  
A. him that he      B. if he could      C. that he could      D. him whether
5. Why, you're not ready yet! What ..... ?  
A. did you do      B. have you done      C. were you doing      D. have you been doing
6. I didn't recognize him. He ..... a lot.  
A. had changed      B. changed      C. has changed      D. would change
7. According to the programme, the show ..... at 9 o'clock prompt.  
A. shall start      B. starts      C. starting      D. is start
8. .... to John's party on Saturday – do you want to come?  
A. I go      B. I will go      C. I'll have gone      D. I'm going
9. I've bought two tickets to Paris. Alex and I ..... tomorrow.  
A. to leave      B. will leave      C. leave      D. are leaving
10. She didn't use to work here two years ago, ..... ?  
A. did she      B. used she      C. didn't she      D. did she use

11. I'm terribly sorry, I had no idea you ..... deputy director.  
 A. are appointed B. were appointed C. had been appointed D. has been appointed
12. No one was surprised at the change in Bank Rate. It ..... by the investors.  
 A. was expected B. had been expected C. is expected D. was being expected
13. He refused to go to the theatre because he ..... an exam in a few days.  
 A. was having B. had C. will have D. has had
14. You'll never forgive him, ..... ?  
 A. won't you B. will you C. will you not D. you will
15. Dan Brown's books ..... in any bookshop.  
 A. you can buy B. will buy C. can buy D. can be bought

**2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.**

1. Sam (try) to change a light bulb when he (slip) and (fall).
2. – anybody (see) him today? – I (see) him about half an hour ago. He (get) ready to leave.
3. I (share) a flat with him when we were students. He always (complain) about my untidiness.
4. Everything is in a mess because we (rearrange) the furniture in the hall.
5. The news (broadcast) every day from 6 am to midnight.
6. The doctor said that Tom (be) too sick to go to work and that he (need) to stay at home for a couple of days.
7. She (hardly, arrive) when she (start) talking about leaving again.
8. It was the first time we (notice) how old she had become.
9. He was getting the best treatment in the hospital, and he (monitor) day and night.

**Test 7.**

**1. Выберите правильный вариант ответа.**

1. By then I ..... my driving test, I hope.  
 A. pass B. have passed C. will be passed D. will have passed
2. Ian ..... in Scotland for ten years. Now he lives in London.  
 A. lived B. has lived C. was living D. has been living
3. I ..... this letter for around four days and I even haven't looked at it.  
 A. have been carrying B. carry C. am carrying D. was carrying
4. Don't worry ..... late tonight.  
 A. if I am B. when I am C. when I'll be D. if I'll be
5. .... a car when they were living in London?  
 A. Had they B. Did they have C. Were they having D. Have they had

6. Anorexia Nervosa is a serious eating disorder that ..... medical treatment.  
 A. requiring                      B. requires                      C. have required                      D. is requiring
7. She works ..... than me.  
 A. more harder      B. more hardly                      C. much harder                      D. much hard
8. If Jack phones I ..... you know.  
 A. am going to let                      B. let                      C. am letting                      D. will let
9. Many interesting books ..... by the company this year.  
 A. are published      B. have been published      C. were published                      D. will have been published
10. The Gregorian Calendar ..... all over Europe at the same time, since Italy adopted it in 1582, England in 1752 and Russia not until 1918.  
 A. introduced      B. was introducing      C. wasn't introduced      D. wasn't introducing
11. .... that five people died in an explosion.  
 A. They are reported      B. It has reported      C. It's reported                      D. It's reporting
12. How long ..... Susan?  
 A. you know                      B. are you knowing                      C. do you know                      D. have you known
13. I ..... three more days to decide if I want to accept their offer.  
 A. gave                      B. have given                      C. have been given      D. will give
14. Kate ..... most of her money by the time she goes back home.  
 A. will spend      B. will be spending      C. will have been spent      D. will have spent
15. I'll see you in August when I ..... back.  
 A. will come                      B. come                      C. came                      D. will have come

**2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.**

1. Most analysts expected that there (be) a change in policy.
2. Matt and Sarah (have) some difficulties in their relationship lately, so they (go) to a marriage counselor. I hope they work everything out.
3. Thomas is an author. He (write) mystery novels. He (write) since he was twenty-eight. Altogether he (write) seven novels and three collections of short stories.
4. When we got home we realized the house (burgle).
5. She knew that when she (come) they (dance) and no one (notice) her.
6. We (have) fried chicken and apple-pie that night so I asked her to stay for dinner.
7. Most people agree that America (not discover) by Christopher Columbus.
8. Jonny, I can't believe how much you (change) since the last time I (see) you. You (grow) at least a foot.

9. When I (turn) the radio on yesterday, I (hear) a song that was popular when I was in high school. I (hear, not) the song in years, and it (bring) back some great memories.

### Test 8.

#### 1. Выберите правильный вариант ответа.

1. Something extremely strange ..... yesterday while we were out jogging.  
A. was happened      B. happened      C. has been happening      D. has happened
2. Don't interrupt me ..... I'm talking.  
A. while      B. by the time      C. until      D. after
3. More and more people ..... into old age and it's a serious social problem.  
A. live      B. are living      C. have been living      D. have lived
4. She said she ..... to me but she didn't.  
A. will have written      B. will write      C. would have written      D. would write
5. How long did you say you ..... these pills?  
A. take      B. are taking      C. have taken      D. have been taking
6. I ..... busy since we last met.  
A. am      B. have been      C. was      D. had been
7. Did he say whether ..... lend you the money or not?  
A. could he      B. can he      C. he could      D. he
8. Jamestown, the first permanent English settlement in America, ..... in 1607.  
A. was established      B. it was founded      C. founded      D. colonists arrived there
9. I'm not hungry. I've eaten three sandwiches .....  
A. yesterday      B. two hours ago      C. at two o'clock      D. today
10. Oh, there's no tea? OK then. I ..... some orange juice.  
A. am going to have      B. will have      C. will be having      D. am having
11. If we don't hurry, all the tickets ..... by the time we get there.  
A. are sold      B. will sell      C. will be sold      D. will have been sold
12. For the past few days I have been working in Jack's office, as my own office ...  
A. was redecorated      B. is redecorated      C. is being redecorated  
D. has been redecorated
13. That's Christine's mother over there, isn't ..... ?  
A. that      B. her      C. she      D. it
14. We ..... by Mrs. Jones for five years before she returned to her own country.  
A. taught      B. have been taught      C. had been taught      D. were taught
15. The entire coastline will be covered by smog tomorrow unless something .....

to clean up the air.

A. will be done B. is done C. is being done D. will have been done

**2. Напишите правильный ответ, раскрыв скобки.**

1. They (build) that bridge when I was here last year. They haven't finished it yet.

2. I (not see) you for ages. What (you do)?

3. When Jack (enter) the room I (recognize, not) him because he (lose) so much weight and (grow) a beard. He looked totally different.

4. It is already 9.30 PM and I (wait) here for over an hour. If John (get, not) here in the next five minutes, I'm going to leave.

5. At this very moment the suspect (interview) by the police.

6. Did you hear that Ben was fired last month? He (work) for that company for more than ten years and he (work) in almost every department. Nobody knew the company like he did.

7. I'm sorry, madam, but this carpet (already sell).

8. Lately, I (think) about changing my career because I (become) dissatisfied with the conditions at my company.

9. The staff meeting (just postpone) as the principle has fallen ill.

**II. Тексты по специальности с тестами на проверку навыков чтения.**

**Text 1.**

**CAN YOU FEEL THE RHYTHM?**

**For questions 1-7 choose the most appropriate answer (A, B, C or D).**

“Routine” is usually seen as a negative term nowadays, largely because we no longer belong to a society of nine-to-fives. We live in what is fast becoming a 24-hour society, where everything is open all hours. You can buy your groceries at midnight, book your holiday on the Internet at 3 am, and do business online at the crack of dawn. Before you join the 24-hour revolution, however, take a minute to listen to what your body is trying to tell you – that a round-the-clock lifestyle is not what nature intended.

In an area of our brains called the hypothalamus, we have a “body clock” that controls our body’s natural rhythms. It tells us when it is the right time to eat, sleep, work and play. It plays an important part in our physical and psychological well-being. It is, in fact, what makes us tick and it controls many things including our hormones, temperature, immune functions and alertness. It synchronizes all these like a conductor with an orchestra, it regulates tempo and brings in all the different instruments on time to make music rather than random noise. If we try to ignore our body



clocks, or even to switch them off for a while, we not only deprive ourselves of much needed rest but we also run the risk of seriously damaging our health.

Ignoring your body clock and changing your body's natural rhythms can not only make you depressed, anxious and accident prone, it can lead to much more serious health problems. For example, heart disease, fatigue, ulcers, muscular pain, and frequent viral infections can all result from trying to outsmart our body clocks. Altering our patterns of sleeping and waking dramatically affects our immune system. While we sleep the body's repair mechanisms are at work, when we are awake natural killer cells circulate around our bodies and cause more damage. Our digestive system is affected, too – high levels of glucose and fat remain in our bloodstream for longer periods of time and this can lead to heart disease.

Unfortunately, we were not designed to be members of a 24-hour society. We cannot ignore millions of years of evolution and stay up all night and sleep all day. We function best with a regular pattern of sleep and wakefulness that is in tune with our natural environment. Nature's cues are what keep our body clicks ticking rhythmically and everything working in harmony. So, next time you think a daily routine is boring and predictable, remember that routine may well save your life in the long run.

**1. According to the text, what is one of the advantages of living a 24 - hour lifestyle?**

- A. You never have to worry about arranging your holidays.
- B. You can do office work as early or as late as you like.
- C. Shopping can be delivered to your home anytime.
- D. People do not work from nine to five anymore.

**2. What does the word tick mean?**

- A. check
- B. motivate
- C. select
- D. function

**3. In what way is our body clock like the conductor of an orchestra?**

- A. it regulates the actions of the hypothalamus
- B. it's time has to be very exact
- C. it affects our response to music
- D. it helps the body's functions to work together

**4. If we change our sleep patterns, we**

- A. will get an infection
- B. will disturb our immune system
- C. will get heart disease
- D. will get high levels of dangerous cells

**5. What happens during sleep?**

- A. the body destroys lots of harmful cells
- B. high levels of glucose and fat are created
- C. our body clock shuts down temporarily
- D. the daily damage to the body is mended

**6. According to the text, we should**

- A. do things when our body tells us to
- B. organize our body clock according to strict schedule
- C. use the natural environment to work out a regular routine
- D. have a boring, slow-paced lifestyle

**7. According to the text, our body clock**

- A. can be changed without harm
- B. determines when we should do things
- C. helps us to fight sleep
- D. is a boring routine

**Text 2.****THEATRE FOR THE DEAF.**

**For questions 1-8 choose the most appropriate answer (A, B, C or D).**

Deaf people should enjoy a play as much as the hearing audience. This is the thinking behind the Americans with Disabilities Act, which requires that theatres become accessible to deaf people. Theatre producers, on the other hand, are beginning to realize that such a feature makes their product attractive to a wider audience – with considerable financial rewards.

Interpreted theatre usually takes place at two or three performances in a theatre season. Preference for tickets is given to the deaf and their guests, but tickets are also sold to hearing people who are interested in seeing theatre interpreters at work.

It is a colossal project for the interpreters. Ian Cox works for See Theatre, a Chicago-based association of interpreters. He says, “for about a month we work with the support of a Sign Language consultant to translate and rehearse an entire play. The workload is immense. Consider that each actor in the play has about four weeks to rehearse his or her lines; we have to learn the whole play in as much time. And, when interpreting musicals, where timing, rhythm and harmonies must be practiced, the workload doubles”.

The most important technical aspect of theatre interpretation for the deaf is the location of the interpreter. Placement strategies can be categorized into three styles: ‘placed’, where interpreters are

located outside the acting space and do not move; ‘zoned’, where interpreters are within the acting space, but usually move only during a change of scene or act; and, finally, ‘shadowed’, where interpreters move freely within the acting space, shadowing the movement of the actors for whom they are interpreting.

The ‘placed’ style of interpreting in the theatre is by far the most common. The interpreters are side-by-side and face the audience (although some interpreters interact with each other as appropriate). The location of the interpreter is generally in one of three places: stage right or stage left, or on the floor of the house.

The ‘zoned’ style of interpreting is a happy medium between the ‘placed’ and ‘shadowed’ styles. Here, interpreters are placed side-by-side within the acting space. Usually, they change position on stage from scene to scene – or from act to act – in order to be within the same ‘zone’ as the majority of the action. Zone placement makes it easier for the deaf patron to see the interpreters and actors at the same time.

The ‘shadowed’ style of interpreting is the most inclusive style of interpreting for the theatre. It involves placing the interpreters directly within the action – nearly making them ‘sign language actors’. The interpreters are ‘blocked’ into each scene, and literally shadow the actors. The advantage of this is clear: the interpreter is in such close proximity to the actor that the deaf patron need not make a decision about whom to watch – he or she can watch both at the same time. In the best of cases, the deaf patron mentally blends the interpreter with the actor, and forgets that the actor does not sign.

Theatre interpreters for the deaf are dedicated professionals who take great pride in their work. “Theatre,” says Ian, “is the art of communicating beautiful ideas in interesting ways. Interpreted theatre, therefore, is an art in itself. Thankfully, instead of seeing us as ‘additions’, producers nowadays think of interpreters for the deaf as a new avenue to creativity”.

**1. Theatre interpreters have become commonplace because**

- A. deaf people were avoiding the theatre
- B. theatres wanted to become more accessible
- C. a new law made their presence compulsory
- D. producers wanted a way to attract audiences

**2. Why do hearing people go to see interpreted performances?**

- A. They are the most popular performances of the season
- B. They are even better than standard performances
- C. They give a better understanding of the play
- D. They offer a chance to admire the work of interpreters

**3. The workload of theatre interpreters is so great because they have to**

- A. learn the lines of all the actors

- B. interpret in front of a consultant
- C. go to many of the rehearsals
- D. work in all parts of the production

**4. In which style (s) of the interpreting do the interpreters change their position?**

- A. the 'zoned' style
- B. the 'zoned' and the 'shadowed' styles
- C. the 'placed' and the 'shadowed' styles
- D. the 'shadowed' style

**5. Why does the writer refer to the 'zoned' style as 'a happy medium'?**

- A. It combines elements from the two other styles
- B. It is mostly used in light-hearted plays
- C. It allows the interpreters to mix with the actors
- D. It makes the interpreter's job easier

**6. What does the word 'this' in the line 74 refer to?**

- A. the advantages of the 'shadowed' style
- B. the position of the interpreters
- C. the action in a performance
- D. the placement of the actors

**7. What does Ian say about theatre producers in the last paragraph?**

- A. They appreciate the work of interpreters
- B. They think interpreters are expensive
- C. They see interpreters as a necessary evil
- D. They don't respect interpreters

**8. What is the writer's purpose in the text?**

- A. To inspire interest in the topic
- B. To advertise interpreted theatre
- C. To show the variety in modern theatre
- D. To criticize the attitude of theatre directors

### **Text 3.**

#### **CLOCKING CULTURES.**

**Read the text and do the multiple-choice task given below.**

If you show up a bit late for a meeting in Brazil, no one will be too worried. But if you keep someone in New York City waiting for ten or fifteen minutes, you may have some explaining to do. Time is seen as relatively flexible in some cultures but is viewed more rigidly in others. Indeed, the way members

of a culture perceive and use time tells us about their society's priorities, and even their own personal view of the world.

Back in the 1950s, anthropologist Edward T Hall described how the social rules of time are like a 'silent language' for a given culture. These rules might not always be made explicit, he stated, but 'they exist in the air'. He described how variations in the perception of time can lead to misunderstandings between people from separate cultures. 'An ambassador who has been kept waiting by a foreign visitor needs to understand that if his visitor "just mutters an apology", this is not necessarily an insult,' Hall wrote. 'You must know the social rules of the country to know at what point apologies are really due.'

Social psychologist Robert V Levine says 'One of the beauties of studying time is that it's a wonderful window on culture. You get answers on what cultures value and believe in.' Levine and his colleagues have conducted so-called pace-of-life studies in 31 countries. In *A Geography of Time*, published in 1997, Levine describes how he ranked the countries by measuring three things: walking speed on urban sidewalks, how quickly postal clerks could fulfill a request for a common stamp, and the accuracy of public clocks. From the data he collected, he concluded that the five fastest-paced countries are Switzerland, Ireland, Germany, Japan and Italy; the five slowest are Syria, El Salvador, Brazil, Indonesia and Mexico.

Kevin Birth, an anthropologist, has examined time perceptions in Trinidad. In that country, Birth observes, 'if you are meeting friends at 6.00 at night, people show up at 6.45 or 7.00 and say, "any time is Trinidad time".' When it comes to business, however, that loose approach works only for the people with power. A boss can show up late and just say 'any time is Trinidad time', but those under him are expected to be on time. Birth adds that the connection between power and waiting time is true for many other cultures as well.

The complex nature of time makes it hard for anthropologists and social psychologists to investigate. 'You can't simply go into a society, walk up to someone and say, "Tell me about your concept of time",' Birth says. 'People don't really have an answer to that. You have to come up with other ways to find out.'

Birth attempted to get at how Trinidadians regard time by exploring how closely their society links time and money. He surveyed rural residents and found that farmers - whose days are dictated by natural events, such as sunrise - did not recognize the phrases *time is money*, *budget your time* or *time management* even though they had satellite TV and were familiar with Western popular culture. But tailors in the same areas were aware of such notions. Birth concluded that wage work altered the tailors' views of time. 'The ideas of associating time with money are not found globally,' he says, 'but are attached to your job and the people you work with.'

In addition to cultural variations in how people deal with time at a practical level, there may be differences in how they visualise it from a more theoretical perspective. The Western idea of time has been compared to that of an arrow in flight towards the future; a one-way view of the future which often includes

the expectation that life should get better as time passes. Some cultures see time as closely connected with space: the Australian Aborigines' concept of the 'Dreamtime' combines a myth of how the world began with stories of sacred sites and orientation points that enable the nomadic Aborigines to find their way across the huge Australian landscape. For other cultures, time may be seen as a pattern incorporating the past, present and future, or a wheel in which past, present and future revolve endlessly. But theory and practice do not necessarily go together. There's often considerable variation between how a culture views the mythology of time and how they think about time in their daily lives,' Birth asserts.

**Choose the correct letter.**

**1. Edward Hall used the example of the ambassador to show that**

- A. people in power are easily insulted.
- B. rules of time are different now from in the past.
- C. problems can be caused by different views of time.
- D. misunderstandings over time cannot be avoided.

**2. In his research, Robert Levine measured the speed at which postal workers**

- A. delivered letters
- B. performed a task
- C. learned a new skill
- D. answered a question

**3. Kevin Birth found out that in Trinidad**

- A. expectations of punctuality vary according to relationships.
- B. time is regarded differently from anywhere else.
- C. employees as well as bosses may be late for work.
- D. people who are punctual eventually become more powerful.

**4. Birth studied Trinidadian attitudes to time by**

- A. asking questions connected with language.
- B. asking people how they felt about time.
- C. observing how people behaved in different settings
- D. collecting phrases to do with time.

**5. Birth finds there is often a difference between**

- A. what cultures believe about time and what individuals believe.
- B. people's practical and theoretical attitudes to time.
- C. what people believe about time and what they say.
- D. people's past and present attitudes to time.

**Text 4.**

## **BODY LANGUAGE.**

**Read the text and look up the idioms given below in a dictionary and see which expressions have comparable equivalents in Russian. Is there a common psychological reason for this?**

Whether or not we realize it, we all use gestures and postures to express ourselves: by means of “body language” we communicate information about our attitudes and feelings, information which may not be evident at all in what we are actually saying. In fact many recent studies have shown that careful observation of a person’s body language can give a much more truthful account of what is going on inside that person than the actual words that he or she uses: the more consciously controlled words are often less trustworthy than the spontaneous behaviour of the body itself. This applies to all nationalities, to those who have a reputation for being calm and inexpressive just as much as others renowned for their use of gesticulation.

Although it is only in relatively recent times that this aspect of human behaviour has been brought to our attention and studied, our verbal language has always used our innate knowledge and understanding of body language. Anyone with an interest in his own language could have formulated a detailed psychological theory of human behaviour long before the term “body language” was first coined. Why do we describe some people as stiff-necked? What do we mean when we say someone holds his head high? Is there any connection between someone who has both feet on the ground and someone who is described as a pushover? What happens when someone puts his foot down, welcomes you with open arms or tries to keep you at arm’s length?

These expressions appear to describe psychological attitudes by referring to postures or attitudes taken up by the body, and when we seriously consider what the body was actually doing in these situations, it is not always easy to see any clear dividing line between a literal and figurative meaning. For example, a child can literally put his foot down and we know immediately that he is obstinately trying to get his own way. We say the same of an adult who acts firmly and insistently, but when your boss puts his foot down and refuses to let you leave work early, it is doubtful whether you will see his foot actually move.

Pairs of physical and psychological meanings can be found in many of these expressions. A doctor treating you for a bad cough will not mean quite the same thing when he says “Get it off your chest”, as the psychiatrist treating you for depression, and saying exactly the same words. You are encouraged in one case to get the fluid out of your bronchial tubes, and in the other to unburden yourself of your worries.

In many of these expressions there is a fairly obvious connection between the original physical action described and the more psychological meaning, but in a few, the origin of the idiomatic meaning might be quite mysterious, involving bits of social history. You might have heard the expression to pull someone’s leg. If I believe what a friend is saying, even though it is not actually true

and is only intended as a joke, he might then say, “I’m only pulling your leg”, meaning he is only teasing me. This expression has a rather gruesome hangman’s practice of pulling his victim’s leg when a rope around his neck failed to have the intended effect. So pulling someone’s leg came to mean joking or teasing, just as the verb torment can refer to play teasing as well as to physical torture. No, I’m not pulling your leg!

This last kind of the expression is less frequent than the references to body language which have a more obvious psychological origin. Many idioms which refer to specific parts of the body, such as the head, hands, feet, back, face, heart or even stomach, are likely to reveal interesting insights into the way in which the human body physically reflects mental or emotional states. It is no surprise to find expressions which connect the heart with love, but many suggest a link between the heart and other emotions, particularly courage and fear. You might expect the head to be referred to in expressions the intellect and ideas, but there seem to be just as many, if not more, in which the head is regarded as a symbol or measure of a person’s status.

1. to keep someone at arm’s length.	10. not to turn a hair
2. to break/rack one’s brain (s) (aboutsth).	11. to be at hand
3. to have sth. on the brain.	12. to lose one’s head
4. to make a clear breast of sth.	13. to have one’s heart in sth.
5. to have an eye for sth.	14. to stretch one’s legs
6. to be up to the ears in sth.	15. be a pain in the neck
7. to lose face	16. to poke one’s nose into someone’s business
8. to keep a straight face	17. to have sth. on the tip of one’s tongue
9. one’s hair stood on end	18. to fight tooth and nail

### 3.2. Критерии оценки результатов выполнения самостоятельной работы

Оценка самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Положением об аттестации учебной работы студентов института в рамках балльно-рейтинговой системы оценки учебной работы студентов.

Баллы БРС присваиваются следующим образом:

30 баллов – самостоятельная работа выполнена в срок, в полном объеме, все работы достойны отличной оценки;

25 баллов – самостоятельная работа выполнена в срок, в полном объеме, все работы в среднем достойны хорошей оценки;

20 баллов – самостоятельная работа выполнена в срок, в полном объеме, все работы в среднем достойны удовлетворительной оценки;



10 баллов – самостоятельная работа выполнена в срок, в не полном объеме (не менее 75% заданий), все работы в среднем достойны оценки не ниже хорошей;

0 баллов – самостоятельная работа выполнена в срок, в полном объеме, все работы в среднем достойны неудовлетворительной оценки.

#### **РАЗДЕЛ 4. Фонд оценочных средств**

##### **4.1. Материалы, обеспечивающие методическое сопровождение оценки качества знаний по дисциплине на различных этапах ее освоения**

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, в том числе описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

К основным формам контроля, определяющим процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций по дисциплине «Иностранный язык» относится рубежный контроль (тест минимальной компетентности) и промежуточная аттестация в форме зачета по дисциплине.

Критериями и показателями оценивания компетенций на различных этапах формирования компетенций являются:

- знание терминов, понятий, категорий, концепций и теорий по дисциплине;
- понимание связей между теорией и практикой;
- сформированность аналитических способностей в процессе изучения дисциплины;
- знание специальной литературы по дисциплине.

##### **Шкала оценивания для зачета**

Результаты успешной сдачи зачета аттестуются оценкой «зачтено», неудовлетворительные результаты оценкой «не зачтено».

«Зачтено» выставляется в случае, если студент продемонстрировал достаточный уровень владения понятийным аппаратом и знанием теории и закономерности учебной дисциплины, решения профессионально-ориентированных задач и междисциплинарных ситуаций.

«Не зачтено» выставляется в случае если студент не продемонстрировал необходимый минимум теоретических знаний и понятийного аппарата, умений решать практические задачи.

#### 4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины

Тема (раздел) дисциплины (указывается номер темы, название)	Компетенции по дисциплине
Тема 1. Фонетика и правила чтения.	ОК-5
Тема 2. Алгоритм построения английского предложения	ОК-5
Тема 3. Группы временных форм Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous.	ОК-5
Тема 4. Прямая и косвенная речь. Согласование времен.	ОК-5
Тема 5. Основные модели словообразования.	ОК-5
Тема 6. Видовременная система глагола в страдательном залоге.	ОК-5

#### 4.3. Описание форм аттестации текущего контроля успеваемости (рубежного контроля) и итогового контроля знаний по дисциплине (промежуточной аттестации по дисциплине)

По дисциплине «Иностранный язык ч.1» проводятся текущий и рубежный контроль успеваемости, а также промежуточная (итоговая) аттестация знаний.

Текущий контроль успеваемости проводится в течение семестра в часы, отведенные для изучения дисциплины, и может осуществляться в следующих формах:

- устного ответа;
- письменного ответа.

**Рубежный контроль проводится в середине курса в виде теста минимальной компетенции.**

Тесты минимальной компетенции составлены в соответствии с требованиями к уровню освоения материала соответствующих частей учебно-тематического плана. Каждый тест содержит 30 заданий. Продолжительность тестирования – 45 минут. Критерий успешного прохождения теста – 80% правильных ответов, т.е. для прохождения рубежного контроля необходимо правильно выполнить 24 задания.

##### **Образец теста минимальной компетенции:**

**Выберите правильный вариант ответа.**

1. Everything is going well. We ..... any problems so far.

A. didn't have B. don't have C. haven't had D. won't have

2. You are leaving next week, ..... ?

A. are you B. don't you C. will you D. aren't you

3. Does the offer you ..... last week still hold good?

A. have made B. would make C. made D. had made

4. When you ..... Dave, tell him he still owes me some money.  
 A. will see                      B. are seeing                      C. see                      D. are going to see
5. He ..... to India twice.  
 A. was                      B. has been                      C. were                      D. have been
6. We ..... the shopping on Saturday last week.  
 A. did                      B. have been doing                      C. were doing                      D. have done
7. This time next week they ..... their exam.  
 A. are sitting                      B. will sit                      C. will have sat                      D. will be sitting
8. I ..... television a lot but I don't any more.  
 A. was watching                      B. used to watch                      C. was used to watch                      D. had watched
9. Rose ..... the party by the time we arrived.  
 A. left                      B. had left                      C. has left                      D. would leave
10. The players are tired. They ..... for three hours.  
 A. are training                      B. have been training                      C. trained                      D. were training
11. She ..... her holiday in Finland.  
 A. told me about                      B. said about                      C. said me about                      D. told about
12. If a person ..... his thumb up it means "It's O.K." both in Russia and America.  
 A. put                      B. puts                      C. will put                      D. have put
13. The number 1 bus ..... the terminal stop in three minutes.  
 A. will leave                      B. leaves                      C. is leaving                      D. has left
14. She couldn't tell us what she ..... the money on.  
 A. spends                      B. had spent                      C. spent                      D. did spend
15. He's going to be nominated to receive The Academy Award for best director,.....?  
 A. won't he                      B. didn't he                      C. doesn't he                      D. isn't he
16. This time last month I ..... for the exam.  
 A. studied                      B. was studying                      C. am studying                      D. study
17. We are good friends. We ..... each other for a long time.  
 A. have known                      B. know                      C. have been knowing                      D. knew
18. The traffic warden said we ..... park the outside the bank.  
 A. were not able to                      B. didn't have to                      C. mustn't                      D. can't
19. Let's go away for the weekend, ..... ?  
 A. have we                      B. shall we                      C. don't we                      D. will we
20. The man next door disappeared six months ago. He ..... since then.  
 A. wasn't seen                      B. doesn't see                      C. hasn't seen                      D. hasn't been seen

21. By the time we got there the rain ..... .  
 A. was stopped B. stopped C. would stop D. had stopped
22. Will you take the dog for a walk if you ..... home early?  
 A. got B. will get C. is getting D. get
23. Mary has a white sports car, ..... she?  
 A. is not B. does not C. has not D. do not
24. He asked where he ..... put the box.  
 A. shall B. may C. will D. should
25. We ..... a party next Saturday. Can you come?  
 A. are to have B. are having C. have D. will have
26. Alcatraz, in San Francisco Bay, ..... a prison.  
 A. was using to be B. use to be C. used to be D. was used to being
27. Pieter Bruegel the Elder ..... “The Tower of Babel” in 1563.  
 A. painted B. has painted C. has been painting D. has been painted
28. Britain ..... the Napoleonic Wars for six years when income tax was introduced in 1799.  
 A. had been fighting B. had fought C. was fighting D. fought
29. He wore his hair in a ponytail, .....?  
 A. doesn't he B. didn't he C. wasn't he D. hadn't he
30. His French won't improve unless he ..... more.  
 A. will study B. will be studying C. studies D. studied

**4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины**

*Промежуточная аттестация* по дисциплине является итоговой проверкой знаний и компетенций, полученных студентом в ходе изучения дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в виде зачета, который представлен в форме тестовых заданий. Промежуточная аттестация проводится в соответствии с требованиями Положения об аттестации учебной работы студентов института.

**Пример вопросов к зачету:**

**1. Put the verbs in brackets into the correct tense.**

1. Fortunately the news was not as bad as we (expect).
2. When I (drive) to work this morning, the streets were almost empty.
3. I didn't want to meet Paul so when he entered the room I (leave).
4. I don't want anyone to overhear us, but I (tell) you what happened when we (be) alone.

5. She (look for) a place to live at the moment.

## 2. Translate into English.

1. I noticed (что она смотрит на меня).
2. We knew (что он не вернется).
3. He spoke much better. It was clear (что он много занимался).
4. It became quite evident (что случилось что-то нехорошее (gowrong)).
5. Then you'll be sorry (что не говорите по-английски).

## 3. Translate into English.

1. Никто не помнил, кто начал этот разговор и как он превратился в ссору.
2. Я не знаю, кто ответит лучше.
3. Я не имею ни малейшего представления (thefaintestidea) о чем вы говорите.
4. Он проснулся. Возле его кровати звонил телефон.
5. На этой неделе у меня не было времени, чтобы просмотреть вашу статью.

## 4. Put the questions to the following answers.

1. - .....? – It takes me 20 min to get to my work.
2. - .....? - I moved to ST. Petersburg in 1998.
3. - .....? - Yes, I have been to Italy twice.
4. - .....? - I've known him all my life.
5. - .....? - No, I don't like playing football.

## 5. Correct the mistakes.

1. Do you afraid of dogs?
2. Have you ever been in India?
3. Is it often rain in St. Petersburg?
4. I haven't got no money?
5. He has got a lot of brothers, isn't he?

## 6. Put questions to the underlined words.

1. They invited Lucy and Jake.
2. New York is very far from London.
3. Derek takes the bus three times a week.
4. Something very strange has happened.
5. It took Lucy two hours to write an essay.

## 7. Report the following sentences.

1. She asked me, "Do you think it's right?"
2. He said, "Bill wants to know if you're free tomorrow?"
3. "Who are you looking for?" she asked.

**РАЗДЕЛ 6. Информационное обеспечение дисциплины****6.1. Перечень рекомендуемой литературы, необходимой для освоения дисциплины**

№	Наименование издания	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 5	Тема 6
<b>Основная литература</b>							
1	Иванова, О. Ф. Английский язык. Пособие для самостоятельной работы студентов (в1-с1): учебное пособие для вузов / О. Ф. Иванова, М. М. Шиловская. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 352 с. — (Бакалавр и специалист). — ISBN 978-5-534-09173-1. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://biblio-online.ru/bcode/442372">https://biblio-online.ru/bcode/442372</a>	+	+	+	+	+	+
2	Кузнецова, А.Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.Ю. Кузнецова. — 3-е издание. М.: Флинта, 2017. — 152 с. — Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru/reading.php?productid=25442">http://ibooks.ru/reading.php?productid=25442</a>		+	+	+		+
3	Шевелёва С.А. Английский для гуманитариев [Электронный ресурс]: учебное пособие / С.А. Шевелёва. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2010. - 397 с. — Режим доступа: <a href="http://ibooks.ru/reading.php?productid=24680">http://ibooks.ru/reading.php?productid=24680</a>			+	+	+	
<b>Дополнительная литература</b>							
1	Макарова, Е. А. Английский язык для психологов [Электронный ресурс]: учебник и практикум / Е. А. Макарова. — М.: Юрайт, 2018. — 329 с. — Режим доступа: <a href="http://www.biblio-online.ru/book/E4354D7B-FE79-434D-A448-1B1F0EF8C084">www.biblio-online.ru/book/E4354D7B-FE79-434D-A448-1B1F0EF8C084</a> .	+			+		+
2	Невзорова, Г. Д. Английский язык [Электронный ресурс] . В 2 ч. Часть 2: учебник / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — М.: Юрайт, 2018. — 403 с. — Режим доступа: <a href="http://www.biblio-online.ru/book/CC98F55C-CB9E-4C91-948A-35883D066D5E">www.biblio-online.ru/book/CC98F55C-CB9E-4C91-948A-35883D066D5E</a> .		+				+
3	Невзорова, Г. Д. Английский язык [Электронный ресурс]. В 2 ч. Часть 1: учебник / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — М.: Юрайт, 2018. — 339 с. — Режим доступа: <a href="http://www.biblio-online.ru/book/8EB298C1-8326-4712-A841-311E7D62B566">www.biblio-online.ru/book/8EB298C1-8326-4712-A841-311E7D62B566</a> .		+		+		
4	Психоанализ. Psychoanalysis: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / А. Притц [и др.] ; под редакцией А. Притца, М. М. Решетникова. — 2-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 289 с. — (Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-09537-1. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://biblio-online.ru/bcode/429738">https://biblio-online.ru/bcode/429738</a>	+		+	+	+	+

## **6.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», используемых при освоении дисциплины**

1. One Stop English [Electronic resource]. — Режим доступа: [www.onestopenglish.com/skills/news-lessons/monthly-topical-news-lessons/](http://www.onestopenglish.com/skills/news-lessons/monthly-topical-news-lessons/). – Загл. с экрана.

2. Free Online English Grammar Test [Electronic resource]. – Режим доступа: [www.british-study.com/quizzes/grammar-test.php](http://www.british-study.com/quizzes/grammar-test.php).

3. Businessenglishsite.com [Electronic resource] – 2007- . – Режим доступа: <http://www.businessenglishsite.com/CVtips.com> . – Загл. с экрана

## **6.3. Перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для изучения дисциплины**

В рамках дисциплины используется следующее лицензионное программное обеспечение: MS OFFICE – Word, Excel, PowerPoint.

В учебном процессе используются следующие информационные базы данных и справочные системы:

East View [Электронный ресурс]: information services. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12> . – Загл. с экрана.

Ibooks.ru [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <https://ibooks.ru> – Загл. с экрана.

Гарант [Электронный ресурс]: информационно-правовое обеспечение. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <http://cloud.garant.ru/#/startpage:0> . – Загл. с экрана.

Электронная библиотека СПбГИПСР [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: [http://lib.gipsr.ru:8087/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=456](http://lib.gipsr.ru:8087/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=456) – Загл. с экрана.

Электронный каталог библиотеки СПбГИПСР [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: [http://lib.gipsr.ru:8087/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=435](http://lib.gipsr.ru:8087/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=435) . - Загл. с экрана.

ЮРАЙТ [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <https://biblio-online.ru/> – Загл. с экрана.

Заведующая библиотекой

\_\_\_\_\_ Г.Л. Горохова

(подпись, расшифровка)